

Пневмококковая вакцина

Дополнительная программа для детей младше двух лет

Russian translation of *Pneumococcal vaccine: Catch-up programme for children under two years of age*

Пневмококковая вакцина

Конъюгатная пневмококковая вакцина (PCV) используется с сентября 2006 г. в качестве части программы детской иммунизации в возрасте 2, 4 и 15 месяцев в целях защиты детей от пневмококковой инфекции. Это означает, что имеется большая группа незащищенных детей младше двух лет, так как их первичная иммунизация была проведена без использования PCV. Для защиты этих детей используется дополнительная программа иммунизации. Данный информационный листок предоставляет краткую информацию о болезни и иммунизационной программе.

Что такое пневмококковая инфекция?

Пневмококковая инфекция может привести к пневмонии, сепсису (заражению крови) и менингиту. Риск этой инфекции особенно подвержены дети младше двух лет. Обычная иммунизационная программа в Великобритании в данный момент предлагает защиту от этой инфекции.

Ваш ребенок младше двух лет, поэтому ему предлагается пройти иммунизацию вакциной PCV. Детям, достигшим годовалого возраста, потребуется лишь одна доза вакцины. Детям младше одного года будет предложено две дозы, а также рутинная бустер-инъекция, когда они достигнут возраста 15 месяцев.

Нужно ли мне что-нибудь предпринять, чтобы мой ребенок был вакцинирован?

Нет. Ваша местная врачебная приемная или отдел детского здоровья пришлет вам извещение о вызове на вакцинацию PCV.

Может ли мой ребенок заболеть пневмококком в результате вакцинации?

Нет. PCV не является живой вакциной, поэтому риска заболеть пневмококком в результате вакцинации не имеется.

Имеются ли у вакцины какие-либо побочные эффекты?

О каких-либо серьезных побочных эффектах у вакцины PCV не известно. В месте укола может наблюдаться небольшое опухание или покраснение. Это обычно проходит в течение суток. У вашего ребенка могут наблюдаться небольшое повышение температуры или легкое недомогание. В этом случае ребенку необходимо давать большое количество прохладных напитков и немного жидкого парацетамола или ибупрофена. Следует всегда внимательно читать инструкции на пузырьке с лекарством и давать ребенку дозу, соответствующую его возрасту. Это особенно важно в случае ибупрофена, так как дозы этого лекарства должны строго соответствовать возрасту и весу ребенка.

Не забывайте: лекарства, содержащие аспирин, ни в коем случае нельзя давать детям в возрасте до 16 лет.

Существуют ли какие-либо причины, по которым мой ребенок не должен быть вакцинирован PCV?

Причин, по которым вашего ребенка не следует вакцинировать PCV, очень немного. Вам следует оповестить своего патронажного медработника, участкового врача или медсестру во врачебной приемной, в случае если у вашего ребенка:

- очень высокая температура;
- когда-либо была очень плохая реакция на иммунизацию;
- имеется какая-либо сильная аллергия;
- имеются нарушения, связанные со свертываемостью крови;
- когда-либо были конвульсии или судороги;
- в случае, если ваш ребенок проходил лечение от рака;
- страдает какими-либо заболеваниями иммунной системы (например, лейкемией, ВИЧ или СПИД);
- принимает какие-либо лекарства, влияющие на иммунную систему (например, высокие дозы стероидных препаратов или препаратов, применяющихся при лечении рака или при пересадке органов);
- имеет какие-либо иные серьезные заболевания.

Это не во всех случаях будет означать, что ваш ребенок не сможет пройти иммунизацию, но такая информация поможет врачу или медсестре принять решение о наилучшей иммунизации для вашего ребенка и о том, необходимы ли вам какие-либо дополнительные консультации. Семейная история болезни никогда не является причиной того, что ребенка не следует вакцинировать.

Где я могу получить дополнительную информацию о вакцине PCV?

Если вы хотите получить дополнительную информацию о вакцине PCV, посетите веб-сайт www.immunisation.nhs.uk или www.dhsspsni.org.uk/phealth или побеседуйте со своим патронажным медработником, медсестрой во врачебной приемной или доктором, или получите брошюру «Иммунизация для младенцев в возрасте до 15 месяцев» в своей местной врачебной приемной или поликлинике.



**Health
Promotion
Agency**



Department of
**Health, Social Services
and Public Safety**
www.dhsspsni.gov.uk

Produced by the Health Promotion Agency for Northern Ireland on behalf of the Department of Health, Social Services and Public Safety and the four Health and Social Services Boards. Crown Copyright material reproduced with the permission of the Controller of HMSO and the Queen's Printer for Scotland.

01/07